

# Appel à contribution

*Lidil* numéro 69, parution mai 2024

## Formation en langues secondes face à l'urgence

Proposé par le GRD\_FILS<sup>1</sup>

Coordonné par

Junkai LI, Université de Tianjin & Crem UR 3476, Université de Lorraine

Aurora FRAGONARA, FoReLLIS UR 15076, Université de Poitiers

[English below]

Les migrants se trouvent aujourd'hui dans un contexte « d'urgence » aggravé par la pandémie. Ainsi aux côtés pratique, juridique, institutionnel de leur « insécurité », s'est ajouté l'aspect sanitaire, qui fragilise encore leur accueil et leur intégration. Dans un tel contexte, il est aussi urgent de revoir les besoins langagiers des migrants, autrement dit de reparler, en termes de formations langagières, de l'urgence de leur intégration par la langue et des difficultés nouvelles qu'il y a à répondre aux besoins qu'ils expriment en tant qu'apprenants.

C'est l'objectif que se donne ce numéro de *Lidil* qui cherchera ainsi à prolonger la réflexion sur la question des langues secondes pour migrants (Lebreton, 2017 ; Azaoui et coll., 2019) dans un tel contexte d'urgence, pandémique et post-pandémique (Chaulet-Achour, 2021).

Dans cette perspective, Nathalie Gettliffe & Marie-Aline Ardisson (2022) ont pu tout récemment parler de la nécessité de mettre au point une « didactique de la catastrophe » pour le français langue étrangère ou seconde. Elles veulent dire et souligner par-là que si différentes « catastrophes » ont déplacé, massivement, des populations dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle (partition de l'Europe, guerres en Asie du sud-est, etc.), ces déplacements se sont accélérés au XXI<sup>e</sup> (Gardou 2006 ; 2012), motivés d'abord et toujours par des raisons économiques, sociales et politiques, mais aussi, et maintenant plus que jamais, par des crises relatives à la santé et à la sécurité :

« Partout les régimes autoritaires, les dictatures, les régimes intégristes, les changements climatiques et maintenant les crises sanitaires provoquent des mouvements violents de population accueillie de façon plus ou moins planifiée par les pays hôtes voisins ou plus lointains.

Dans ces contextes, la formation linguistique à la langue du pays d'accueil est très rapidement sollicitée au même titre que le droit au logement, l'accès aux soins, l'aide alimentaire, l'autorisation d'exercer une activité professionnelle ou la scolarisation des enfants mineurs. » (Gettliffe & Ardisson, 2022, p. 3)

Or, concluent-elles, « la didactique de l'urgence (Beacco, 2012) semble encore peu conceptualisée », dans la mesure où la problématique initialement posée par Beacco remonte maintenant à une dizaine d'années<sup>2</sup>.

L'objectif principal du présent appel à contribution sera donc d'évaluer, à la lumière de l'actualité, la pertinence de cette notion dans le champ de la recherche en didactique des

---

<sup>1</sup> Groupe de Recherches Doctoral sur le Français et l'Italien Langues Secondes (CREM/Centre de Recherche sur les Médiations, Équipe Praxitexte, UR 3476, Université de Lorraine). Voir en bibliographie : Achard-Bayle et coll. (2018 et 2019) ; Abouhaltam, (2020), Abid et coll. (2022 et à paraître, 2023).

<sup>2</sup> Veret (2022) a pour sa part appliqué la notion d'urgence au français : il parle ainsi de « français d'urgence » comme on a pu parler de « français fondamental » (ou « élémentaire ») dans les années 50 (voir Cortier (2006) dans le cadre de la célébration de son cinquantenaire).

langues, autrement dit de réfléchir aux extensions ou aux renouvellements théoriques (Cf par ex. Macé, 2017).

Parallèlement, nous voudrions non seulement rendre compte de divers dispositifs, numériques entre autres, mis en place et expérimentés durant les trois années précédentes<sup>3</sup>, mais aussi explorer la manière dont on en a tiré profit depuis ou dont on peut en tirer profit aujourd'hui (voir pour notre part, les réflexions que nous menons depuis plusieurs années, et les publications qui en sont issues, note 1, ainsi que l'engagement sur le terrain des doctorants-praticiens en FLES en Lorraine ; sur ce point, nous renvoyons à la section *Expériences*, plus bas).

Dans ces conditions, cet appel à contribution se donne également pour objectif de revoir les tenants et les aboutissants, les principes et les enjeux de ce que certains chercheurs ont pu appeler une « linguistique de l'urgence » (*Emergency Linguistics*, voir Piller et coll., 2020 ; Civico, 2021 ; Dreisbach & Mendoza-Dreisbach, 2021). Cette discipline émergente cherche ainsi à tirer parti des acquis des sciences du langage pour décrire et améliorer les conditions de communication dans des situations d'urgence, publique ou personnelle, dans le but notamment d'assurer l'accès aux informations vitales. Au niveau des applications, il s'agirait de repenser ou de réviser les formations en langues secondes des migrants, en termes de « services langagiers d'urgence » (Yao, 2022).

Dans ce cadre, nous invitons les chercheurs à proposer une contribution répondant à l'une de ces thématiques/problématiques :

1. Comment l'urgence a-t-elle changé la formation langagière des migrants ? Les crises représentent-elles une opportunité d'autonomisation pour le public migrant ou bien une menace pour/un obstacle à leur intégration dans la société d'accueil ?
2. Quelle est la place des apprentissages numériques dans ce genre de contextes ? Peuvent-ils être conçus comme des substitutifs des dispositifs traditionnels et en présentiel ? Seraient-ils plutôt à envisager comme des outils de renforcement ? Ou des palliatifs occasionnels ?
3. Dans le cadre des apprentissages à distance, comment prendre en compte les éventuelles différences et difficultés dans l'accès aux outils numériques ? Quelles solutions pour les publics non- ou très peu scolarisés ?
4. Dans quelle mesure les approches créatives (pédagogie de projet, pédagogie créative dans le cadre d'ateliers par exemple) constituent-elles des réponses aux problèmes/difficultés rencontré(e)s sur le terrain ?
5. Quelle est la relation entre didactique des langues secondes et « linguistique de l'urgence » ? Comment les services langagiers d'urgence pourraient-ils être à la disposition des migrants dans l'apprentissage des langues en contexte d'urgence ?
6. Quel rôle joue le plurilinguisme dans la formation linguistique en contextes postpandémiques ? Quelles en sont les représentations d'aujourd'hui ?
7. Comment les expériences d'apprentissage mettent-elles en lumière l'importance de la *reconnaissance*<sup>4</sup> entre les sujets dans la classe ? Comment rendre *visible*, *reconnaissable* la participation des apprenants allophones dans la vie sociale ? Comment rendre *visibles*, *reconnaissables* nos apprenants une fois la langue maîtrisée ?

---

<sup>3</sup> Voir « Expériences » en bibliographie.

<sup>4</sup> Suivant Honneth (2000 ; 2020) et Ricœur (2024).

En suggérant cette liste d'axes thématiques, ce numéro contribuera à faire le point sur les principes et les actions transdisciplinaires de la formation des langues secondes pour les migrants dans le contexte d'urgence post-pandémique.

\*

## **Références et orientations bibliographiques**

- ABID, Sarah, ACHARD-BAYLE, Guy, FRAGONARA, Aurora & SEIFENASER, Tarek. (2022, septembre). *Reconnaissance, Énaction, Altérité : Principes de formation linguistique et culturelle*. Communication présentée au 13<sup>e</sup> congrès des franco-romanistes, Université de Vienne : <https://frankoromanistentag.univie.ac.at/fr>.
- ABOHALTAM, Ahmmad. (2020). Écriture collaborative sur Wikipédia : une approche interactionnelle et socio-constructive de la compétence textuelle pour les apprenants palestiniens en licence de FLE. « *Text Structures and Discourse Relations* » 2nd workshop of the Research Center of the Faculty of Arts, České Budějovice, České Budějovice, République tchèque. (hal-03279726)
- ACHARD-BAYLE Guy, AL SMADI Ayman, BILHAJ Hussain, FOURAR Fatima Zohra, FRAGONARA Aurora, EL KHATTABI Sakina, PEDRO Feliciano José (dirs). (2018). *L'enseignement-apprentissage du FLE dans la perspective du CECRL dans des contextes non européens*. Actes du Colloque international Jeunes Chercheurs, Université de Lorraine. *Carnet des Jeunes Chercheurs du Centre de Recherches sur les Médiations [CREM]*. Accès en ligne : <https://ajccrem.hypotheses.org/648>
- ACHARD-BAYLE Guy, GALAZZI Enrica, FRAGONARA Aurora, LI Junkai, ABID Sarah. (2019). Introduction aux *Enjeux de l'acquisition des langues secondes en contextes migratoires*. Repères-Dorif 19. Accès en ligne : <https://www.dorif.it/reperes/category/19-enjeux-de-lacquisition-des-langues-secondes-en-contextes-migratoires-coordonne-par-guy-achard-bayle-enrica-galazzi-aurora-fragonara/>.
- ADAMI, Hervé. (2017). Politiques linguistiques et politiques d'intégration en Europe : analyse des fondements idéologiques. *Revue TDFLE* 70, 1-33. [https://doi.org/10.34745/numerev\\_1266](https://doi.org/10.34745/numerev_1266).
- AZAOUI, Brahim, GOUAÏCH, Karima & ROUBAUD, Marie-Noëlle. (2019). L'accueil et la formation linguistique des migrants. Quelles pratiques aujourd'hui ? ». *Questions Vives* 32 . <https://doi.org/10.4000/questionsvives.4107>.
- BEACCO, J.-C. (2012). Inclusion et réussite scolaire : pour une didactique de l'urgence. Dans C. Klein (dir.), *Le français comme langue de scolarisation : accompagner, enseigner, évaluer, se former* (p.52-54). CNDP-CRDP.
- BRASSAC, Claude. (2010). La cognition comme produit de l'interaction sociale. Un point de vue pragmatiste. *Intellectica*, 53-54, 311-329.
- CHAULET-ACHOUR, Christiane. (2021). Urgence et actualité : écrire pour les migrants en Méditerranée. *Babel*, 43-1, 219-232.
- CIVICO, Marco. (2021). Covid-19 and language barriers. *Ulster University Working Papers* 21-4, 1-24. [https://www.ulster.ac.uk/\\_data/assets/pdf\\_file/0010/931492/REAL21-4.pdf](https://www.ulster.ac.uk/_data/assets/pdf_file/0010/931492/REAL21-4.pdf).
- CORDIER, Claude. (2006). De quelques enjeux et usages historiques du Français fondamental. *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, 36, 9-12.
- DREISBACH, Jeconiah Louis & MENDOZA-DREISBACH, Sharon. (2021). Unity in Adversity: Multilingual Crisis Translation and Emergency Linguistics in the COVID-19 Pandemic. *The Open Public Health Journal* 14-1, 94-97. <https://openpublichealthjournal.com/contents/volumes/V14/TOPHJ-14-94/TOPHJ-1494.pdf>.
- GARDOU, Charles. (2006). *Fragments sur le handicap et la vulnérabilité : pour une révolution de la pensée et de l'action*. ERES.
- GARDOU, Charles. (2012). *La société inclusive, parlons-en : il n'y a pas de vie minuscule*. ERES.
- GETTELIFFE, Nathalie & ARDISSON, Marie-Aline. (2022). Didactique de la catastrophe en formation FLES , *Didactique du FLES*. 1:2, 3-7 <https://www.ouvroir.fr/dfles/index.php?id=485>.
- HAVELANGE, Véronique, LENAY, Charles & STEWART, John. (2003). Les représentations : mémoire externe et objets techniques. *Intellectica* 35, 115-131.
- HONNETH, Axel. (2000). *La lutte pour la reconnaissance [Kampf um Anerkennung 1992]*. Les éditions du Cerf.

- HONNETH, Axel. (2020). *La reconnaissance. Histoire européenne d'une idée* [Anerkennung. Eine europäische Ideengeschichte 2017]. Gallimard.
- JULLIEN, François. (2016). *Il n'y a pas d'identité culturelle*. L'Herne.
- LARSSON, Björn. (2008). Le sens commun ou la sémantique comme science de l'intersubjectivité humaine. *Langages*, 170, 28-40. <https://www.cairn.info/revue-langages-2008-2-page-28.htm>.
- LEBRETON, Émilie. (2017). Pour des formations linguistiques (trans) formatrices: renverser les évidences pour penser l'appropriation du français par des adultes migrants (Thèse de doctorat, Normandie Université, Rouen). <https://theses.hal.science/tel-01810972>
- KLEIBER, Georges. (1997). Sens, référence et existence : que faire de l'extra-linguistique ?. *Langages* 127, 9-37. [https://www.persee.fr/doc/lgge\\_0458-726x\\_1997\\_num\\_31\\_127\\_2123](https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1997_num_31_127_2123).
- KLEIBER, Georges. (1999). *La sémantique du prototype*. Presses Universitaires de France.
- OBSERVATOIRE EUROPÉEN DU PLURILINGUISME ASSISES EUROPÉENNES DU PLURILINGUISME. (2005-2008). <http://www.observatoireplurilinguisme.eu/>.
- MACÉ, Marielle. (2017). *Sidérer, considérer. Migrants en France*. Verdier.
- MAURER, Bruno & PRIEUR Jean-Marie (dirs.). (2017). La Pensée CECRL, *Revue TDFLE*, 70.
- PAVEAU, Marie-Anne. (2006). *Les Prédiscours. Sens, mémoire, cognition*. Presses Sorbonne Nouvelle.
- PILLER, Ingrid, ZHANG, Jie & LI, Jia, (2020). Linguistic diversity in a time of crisis: Language challenges of the COVID-19 pandemic. *Multilingua*, 39-5, 503-515. <https://doi.org/10.1515/multi-2020-0136>.
- REMOTTI, Francesco. (2019). *L'ossessione identitaria*. Laterza.
- REMOTTI, Francesco. (2010). *Contro l'identità*. Laterza.
- RICŒUR, Paul. (2004). *Parcours de la reconnaissance*. Stock (repris en 2005, Gallimard).
- VARELA, Francisco J., THOMPSON, Evan & ROSCH, Eleanor. (1993). *L'inscription corporelle de l'esprit. Sciences cognitives et expérience humaine*. Éditions du Seuil.
- VERET, Thomas. (2022). Un français d'urgence, un français pratique, un français de demain : intégrer le français parlé dans les cours de langue dispensés au sein d'associations d'aide aux migrants. *Mélanges Crapel*, 43/1, 263-296.
- YAO, Chunyu. (2022). A Review of Emergency Language Service from an Intercultural Perspective. *International Journal of Education and Humanities*, 3(2), 15–18. <https://doi.org/10.54097/ijeh.v3i2.598>.

## **Expériences**

- <https://www.cahiers-pedagogiques.com/les-eleves-allophones-entre-reconnaissance-et-participation/>  
<https://www.cahiers-pedagogiques.com/naitre-de-nouveau/>  
<https://www.republicain-lorrain.fr/education/2021/07/03/allophones-les-parents-aussi-se-forment-a-la-languefrancaise>

\*

## **Informations pratiques**

- Les résumés soumis ne doivent pas dépasser 3 pages (bibliographie comprise).  
 Les articles complets ne doivent pas dépasser 40 000 signes (espaces compris).  
 Les articles peuvent être rédigés en français ou en anglais ou en italien.  
 La feuille de style et les instructions pour les auteurs sont disponibles à l'adresse suivante : <https://journals.openedition.org/lidil/3303>

## **Envoi des propositions**

- Les propositions de résumés et d'articles doivent être envoyés aux deux adresses suivantes : [junkai.li@univ-lorraine.fr](mailto:junkai.li@univ-lorraine.fr) et [aurora.fragonara@univ-poitiers.fr](mailto:aurora.fragonara@univ-poitiers.fr).

\*

## **Calendrier**

15 mai 2023 : réception des résumés de 3 pages

Fin mai 2023 : notification d'acceptation ou de refus des résumés

15 août 2023 : réception des articles complets V1

Août-octobre 2023 : 1<sup>e</sup> évaluation et demande de corrections

31 octobre 2023 : réception des articles corrigés V2

Novembre-décembre 2023 : 2<sup>e</sup> évaluation et demande de corrections

15 février 2024 : réception des versions finales des articles

Mars 2024 : révision et corrections de surface

Mai 2024 : parution du numéro

\*\*

# Call for papers

*Lidil* issue 69, May 2024

## Second language training facing emergency

Proposed by the research group GRD\_FILS<sup>5</sup>

Coordinated by

Junkai Li, Tianjin University & Crem UR 3476, Université de Lorraine

Aurora Fragonara, FoReLLIS UR 15076, Université de Poitiers

Migrants today find themselves in an "emergency" context aggravated by the pandemic. The uncertainty of their condition, due to practical, legal and institutional matters, has been worsened by the current issues related to health, which are weakening their integration process even more. In such a context, it is also urgent to reconsider the language needs of migrants, in other words, to address, in terms of language training, the urgency of their integration through language as well as the new difficulties in meeting the needs that they express as learners.

Thus, this issue of *Lidil* seeks to deepen the reflection on topics related to second languages for migrants (Lebreton, 2017; Azaoui et al., 2019) in the context of pandemic and post-pandemic emergency (Chaulet-Achour, 2021).

In this perspective, Nathalie Gettliffe & Marie-Aline Ardisson (2022) have called very recently on the need of developing a *didactique de la catastrophe* (didactics in catastrophic situation) for French as a foreign or second language. They argue and emphasize that, while various catastrophes displaced populations on a massive scale in the second half of the twentieth century (partition of Europe, wars in South-East Asia, etc.), these displacements have been accelerated in the twenty-first century (Gardou 2006; 2012), due first and foremost to economic, social and political reasons, but nowadays, to crises relating to health and safety more than ever:

*“Partout les régimes autoritaires, les dictatures, les régimes intégristes, les changements climatiques et maintenant les crises sanitaires provoquent des mouvements violents de population accueillie de façon plus ou moins planifiée par les pays hôtes voisins ou plus lointains.*

*Dans ces contextes, la formation linguistique à la langue du pays d'accueil est très rapidement sollicitée au même titre que le droit au logement, l'accès aux soins, l'aide alimentaire, l'autorisation d'exercer une activité professionnelle ou la scolarisation des enfants mineurs.”* (Gettliffe & Ardisson, 2022, p. 3)

However, they conclude, “the didactics in emergency (*didactique de l'urgence*, Beacco, 2012) still seems to be poorly conceptualized” insofar as this question initially posed by Beacco now dates back to more than ten years.

Therefore, the main objective of the call for papers will be to assess, in the light of current events, the relevance of “emergency” in the field of language teaching research, *i.e.* to define what extensions or theoretical renewals this concept has acquired (see *e.g.* Macé, 2017).

At the same time, we would like not only to report on various tools, including digital ones, that have been put in place and experimented over the past three years, but also to explore how they have been used since then or can be used today (for our part, see the work we are doing since some years and the resulting publications, mentioned in the footnote n°5, as well

---

<sup>5</sup> Groupe de Recherches Doctoral sur le Français et l'Italien Langues Secondes (CREM/Centre de Recherche sur les Médiations, Équipe Praxitexte, UR 3476, Université de Lorraine). See in the bibliography : Achard-Bayle et coll. (2018 et 2019) ; Abohaltam, (2020), Abid et coll. (2022 et à paraître, 2023).

as the engagement in Lorraine of some PhD candidates and FFSL teachers. On that matter, please refer to the *Expériences* section below).

Moreover, this call for papers also aims to review the ins and outs, principles and issues of what some researchers have called the "Emergency Linguistics" (see Piller et coll., 2020; Civico, 2021; Dreisbach & Mendoza-Dreisbach, 2021). This emerging discipline thus seeks to take advantage of the achievements of language sciences to describe and improve the conditions of communication in public or personal emergency situations, especially in the aim of guaranteeing access to vital information. When it comes to application, this would involve rethinking or revising second language training for migrants in terms of "Emergency Language Services" (Yao, 2022).

We therefore invite researchers to submit a contribution that addresses one of these axes/problems:

1. How has the emergency changed the language training of migrants? Do crises represent an empowering opportunity for the migrant public or a threat/obstacle to their integration into the host society?
2. What is the place of digital learning in such contexts? Can they be conceived as substitutes for traditional, face-to-face methods? Should they be considered as reinforcement tools? Or occasional palliatives?
3. In the context of distance learning, how can we consider possible differences and difficulties in accessing digital tools? What solutions are there for people with little or no previous schooling?
4. To what extent are creative approaches (e.g. project-based teaching, creative teaching in workshops) a response to the problems/difficulties encountered in the field?
5. What is the relationship between second language training and "Emergency Linguistics"? How could Emergency Language Services be at the service of migrants in learning languages in an emergency context?
6. What role does plurilingualism play in language training in post-pandemic contexts? What are their representations today?
7. How do learning experiences highlight the importance of *recognition* between actors in the classroom? How can we make *visible* and *recognizable* the participation of allophone learners in social life? How can we make our learners *visible* and *recognizable* once they have mastered the language?

By suggesting this list of thematic axes, this issue will contribute to taking stock of the principles and transdisciplinary actions of second language training for migrants in the post-pandemic emergency context.

\*

## **References**

- ABID, Sarah, ACHARD-BAYLE, Guy, FRAGONARA, Aurora & SEIFENASER, Tarek. (2022, septembre). *Reconnaissance, Énaction, Altérité : Principes de formation linguistique et culturelle*. Communication présentée au 13<sup>e</sup> congrès des franco-romanistes, Université de Vienne : <https://frankoromanistentag.univie.ac.at/fr>.
- ABOHALTAM Ahmmad. (2020). Écriture collaborative sur Wikipédia : une approche interactionnelle et socio-constructive de la compétence textuelle pour les apprenants palestiniens en licence de FLE. « *Text Structures and Discourse Relations* » 2nd workshop of the Research Center of the Faculty of Arts, České Budějovice, České Budějovice, République tchèque. (hal-03279726)
- ACHARD-BAYLE Guy, AL SMADI Ayman, BILHAJ Hussain, FOURAR Fatima Zohra, FRAGONARA Aurora, EL KHATTABI Sakina, PEDRO Feliciano José (dirs). (2018). *L'enseignement-apprentissage du FLE dans la perspective du CECRL dans des contextes non européens*. Actes du Colloque international Jeunes Chercheurs, Université de Lorraine. *Carnet des*

*Jeunes Chercheurs du Centre de Recherches sur les Médiations [CREM]*. Accès en ligne : <https://ajccrem.hypotheses.org/648>

- ACHARD-BAYLE Guy, GALAZZI Enrica, FRAGONARA Aurora, LI Junkai, ABID Sarah. (2019). Introduction in *Enjeux de l'acquisition des langues secondes en contextes migratoires*. Repères-Dorif 19. Accès en ligne : <https://www.dorif.it/reperes/category/19-enjeux-de-lacquisition-des-langues-secondes-en-contextes-migratoires-coordonne-par-guy-achard-bayle-enrica-galazzi-aurora-fragonara/>.
- ADAMI, Hervé. (2017). Politiques linguistiques et politiques d'intégration en Europe : analyse des fondements idéologiques. *Revue TDFLE* 70, 1-33. [https://doi.org/10.34745/numerev\\_1266](https://doi.org/10.34745/numerev_1266).
- AZAOUI, Brahim, GOUAÏCH, Karima & ROUBAUD, Marie-Noëlle. (2019). L'accueil et la formation linguistique des migrants. Quelles pratiques aujourd'hui ? ». *Questions Vives* 32. <https://doi.org/10.4000/questionsvives.4107>.
- BEACCO, J.-C. (2012). Inclusion et réussite scolaire : pour une didactique de l'urgence. Dans C. Klein (dir.), *Le français comme langue de scolarisation : accompagner, enseigner, évaluer, se former* (p.52-54). CNDP-CRDP.
- BRASSAC, Claude. (2010). La cognition comme produit de l'interaction sociale. Un point de vue pragmatiste. *Intellectica*, 53-54, 311-329.
- CHAULET-ACHOUR, Christiane. (2021). Urgence et actualité : écrire pour les migrants en Méditerranée. *Babel*, 43-1, 219-232.
- CIVICO, Marco. (2021). Covid-19 and language barriers. *Ulster University Working Papers* 21-4, 1-24. [https://www.ulster.ac.uk/\\_data/assets/pdf\\_file/0010/931492/REAL21-4.pdf](https://www.ulster.ac.uk/_data/assets/pdf_file/0010/931492/REAL21-4.pdf).
- CORDIER, Claude. (2006). De quelques enjeux et usages historiques du Français fondamental. *Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde*, 36, 9-12.
- DREISBACH, Jeconiah Louis & MENDOZA-DREISBACH, Sharon. (2021). Unity in Adversity: Multilingual Crisis Translation and Emergency Linguistics in the COVID-19 Pandemic. *The Open Public Health Journal* 14-1, 94-97. <https://openpublichealthjournal.com/contents/volumes/V14/TOPHJ-14-94/TOPHJ-1494.pdf>.
- GARDOU, Charles. (2006). *Fragments sur le handicap et la vulnérabilité : pour une révolution de la pensée et de l'action*. ERES.
- GARDOU, Charles. (2012). *La société inclusive, parlons-en : il n'y a pas de vie minuscule*. ERES.
- GETTELIFFE, Nathalie & ARDISSON, Marie-Aline. (2022). Didactique de la catastrophe en formation FLES, *Didactique du FLES*. 1:2, 3-7 <https://www.ouvroir.fr/dfles/index.php?id=485>.
- HAVELANGE, Véronique, LENAY, Charles & STEWART, John. (2003). Les représentations : mémoire externe et objets techniques. *Intellectica* 35, 115-131.
- HONNETH, Axel. (2000). *La lutte pour la reconnaissance [Kampf um Anerkennung 1992]*. Les éditions du Cerf.
- HONNETH, Axel. (2020). *La reconnaissance. Histoire européenne d'une idée [Anerkennung. Eine europäische Ideengeschichte 2017]*. Gallimard.
- JULLIEN, François. (2016). *Il n'y a pas d'identité culturelle*. L'Herne.
- LARSSON, Björn. (2008). Le sens commun ou la sémantique comme science de l'intersubjectivité humaine. *Langages*, 170, 28-40. <https://www.cairn.info/revue-langages-2008-2-page-28.htm>.
- LEBRETON, Émilie. (2017). Pour des formations linguistiques (trans) formatrices: renverser les évidences pour penser l'appropriation du français par des adultes migrants (Thèse de doctorat, Normandie Université, Rouen). <https://theses.hal.science/tel-01810972>
- KLEIBER, Georges. (1997). Sens, référence et existence : que faire de l'extra-linguistique ?. *Langages* 127, 9-37. [https://www.persee.fr/doc/lgge\\_0458-726x\\_1997\\_num\\_31\\_127\\_2123](https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1997_num_31_127_2123).
- KLEIBER, Georges. (1999). *La sémantique du prototype*. Presses Universitaires de France.
- OBSERVATOIRE EUROPÉEN DU PLURILINGUISME ASSISES EUROPÉENNES DU PLURILINGUISME. (2005-2008). <http://www.observatoireplurilinguisme.eu/>.
- MACÉ, Marielle. (2017). *Sidérer, considérer. Migrants en France*. Verdier.
- MAURER, Bruno & PRIEUR Jean-Marie (dirs.). (2017). La Pensée CECRL, *Revue TDFLE*, 70.

- PAVEAU, Marie-Anne. (2006). *Les Prédiscours. Sens, mémoire, cognition*. Presses Sorbonne Nouvelle.
- PILLER, Ingrid, ZHANG, Jie & LI, Jia, (2020). Linguistic diversity in a time of crisis: Language challenges of the COVID-19 pandemic. *Multilingua*, 39-5, 503-515. <https://doi.org/10.1515/multi-2020-0136>.
- REMOTTI, Francesco. (2019). *L'ossessione identitaria*. Laterza.
- REMOTTI, Francesco. (2010). *Contro l'identità*. Laterza.
- RICŒUR, Paul. (2004). *Parcours de la reconnaissance*. Stock (repris en 2005, Gallimard).
- VARELA, Francisco J., THOMPSON, Evan & ROSCH, Eleanor. (1993). *L'inscription corporelle de l'esprit. Sciences cognitives et expérience humaine*. Éditions du Seuil.
- VERET, Thomas. (2022). Un français d'urgence, un français pratique, un français de demain : intégrer le français parlé dans les cours de langue dispensés au sein d'associations d'aide aux migrants. *Mélanges Crapel*, 43/1, 263-296.
- YAO, Chunyu. (2022). A Review of Emergency Language Service from an Intercultural Perspective. *International Journal of Education and Humanities*, 3(2), 15–18. <https://doi.org/10.54097/ijeh.v3i2.598>.

## **Experiences**

<https://www.cahiers-pedagogiques.com/les-eleves-allophones-entre-reconnaissance-et-participation/>  
<https://www.cahiers-pedagogiques.com/naitre-de-nouveau/>  
<https://www.republicain-lorrain.fr/education/2021/07/03/allophones-les-parents-aussi-se-forment-a-la-languefrancaise>

\*

## **Submission guidelines**

Submitted abstracts should not exceed 3 pages (including references).

Full papers should not exceed 40,000 characters (including spaces).

Papers may be written in English, French or Italian.

The style sheet and instructions for authors are available at:

<https://journals.openedition.org/lidil/3303>.

## **Submission addresses**

Proposals for abstracts and papers should be sent to both: [junkai.li@univ-lorraine.fr](mailto:junkai.li@univ-lorraine.fr) and [aurora.fragonara@univ-poitiers.fr](mailto:aurora.fragonara@univ-poitiers.fr).

\*

## **Important dates**

15<sup>th</sup> May 2023: submission of 3-page abstracts

End of May 2023: notification of acceptance or rejection of abstracts

15<sup>th</sup> August 2023: submission of full papers V1

August-October 2023: 1<sup>st</sup> review

31<sup>st</sup> October 2023: submission of full papers V2

November-December 2023: 2<sup>nd</sup> review

15<sup>th</sup> February 2024: submission of the final versions of the articles

March 2024: editing and minor corrections

May 2024: issue published